

N. 94 — 577 (94 — 34)

23 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot verruiming van de toepassingsfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot bepaalde leden van het gewezen personeel van de openbare sector in Afrika. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1994 :

Op bladzijde 196, in de Nederlandse tekst van de aanhef, eerste lid, le regel, lezen « 9 augustus 1963 » in plaats van « 9 september 1963 ».

Op bladzijde 196, in de Nederlandse tekst van de overweging, derde lid, lezen « in kennis moeten worden gesteld » in plaats van « in kennis moet worden gesteld ».

Op bladzijde 196, in de Nederlandse tekst van artikel 1, § 1, vierde regel, lezen « geneeskundige verstrekkingen » in plaats van « geneeskundige verzorging ».

Op bladzijde 197, in de Nederlandse tekst van artikel 1, § 1, tweede lid, eerste regel, lezen « in het vorige lid » in plaats van « in de vorige lid ».

Op bladzijde 197, in de Nederlandse tekst van artikel 1, § 1, b, zesde regel, lezen « en uitkeringen » in plaats van « en uitkering ».

F. 94 — 577 (94 — 34)

23 DECEMBRE 1993. — Arrêté royal étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire à certains membres de l'ancien personnel du secteur public en Afrique. — Errata

Au *Moniteur belge* du 6 janvier 1994 :

A la page 196, à la première ligne du premier alinéa du préambule du texte néerlandais, lire « 9 augustus 1963 » au lieu de « 9 septembre 1963 ».

A la page 196, à la troisième ligne du considérant du texte néerlandais, lire « in kennis moeten worden gesteld » au lieu de « in kennis moet worden gesteld ».

A la page 196, à la quatrième ligne de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> du texte néerlandais, lire « geneeskundige verstrekkingen » au lieu de « geneeskundige verzorging ».

A la page 197, à la première ligne du deuxième alinéa de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, du texte néerlandais, lire « in het vorige lid » au lieu de « in de vorige lid ».

A la page 197, à la sixième ligne de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, b, du texte néerlandais, lire « en uitkeringen » au lieu de « en uitkering ».

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 94 — 578

30 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten aan sommige ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Gelet op het protocol van 10 november 1993 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité XI zijn vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 4 november 1993;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 november 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringendheid gemotiveerd door de overweging dat het noodzakelijk is zonder verwijl de bedragen vast te leggen die moeten toegepast worden ten einde een stipte betaling van de vergoedingen toe te laten;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Maandelijks wordt een forfaitaire vergoeding voor verblijfkosten toegekend aan de adjunct-controleurs (afgeschafte graad), controleurs (afgeschafte graad), eerstaanwezend adjunct-inspecteurs, adjunct-inspecteurs 1e klasse en adjunct-inspecteurs 2e klasse van de controlediensten van de werkloosheidsbureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Deze kan niet gecumuleerd worden met de vergoeding voor verblijfkosten voorzien in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries, noch met de rondreisvergoeding bedoeld in het koninklijk besluit van 20 februari 1975 tot toekenning van een rondreisvergoeding aan ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening die uitsluitend reizende functies uitoefenen.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 94 — 578

30 DECEMBRE 1993. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'une indemnité forfaitaire pour frais de séjour à certains agents de l'Office national de l'Emploi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, notamment l'article 7;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi;

Vu le protocole du 10 novembre 1993 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de Secteur XI;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 4 novembre 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 novembre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la considération qu'il est nécessaire de fixer sans délai les montants qui doivent être appliqués afin de permettre un paiement régulier de l'indemnité;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est accordé mensuellement une indemnité forfaitaire pour frais de séjour aux contrôleurs adjoints (grade supprimé), contrôleurs (grade supprimé), inspecteurs adjoints principaux, inspecteurs adjoints de 1<sup>re</sup> classe et inspecteurs adjoints de 2<sup>e</sup> classe des services de contrôle des bureaux de chômage de l'Office national de l'Emploi.

Celle-ci ne peut être cumulée avec l'indemnité pour frais de séjour prévue à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères, ni avec l'indemnité de tournée visée à l'arrêté royal du 20 février 1975 octroyant une indemnité de tournée aux agents de l'Office national de l'Emploi exerçant exclusivement des fonctions itinérantes.

De personeelsleden die voormelde forfaitaire vergoeding genieten en die hun daadwerkelijke of administratieve standplaats vervoegen om er het middagmaal te gebruiken, kunnen de aan deze verplaatsing verbonden kosten niet in rekening brengen.

**Art. 2.** De vergoeding bedoeld in artikel 1 is gelijk aan 16 maal het bedrag toegekend in toepassing van de artikels 2 en 3 van het voormelde koninklijk besluit van 24 december 1964, aan de titularissen van de overeenstemmende graden voor verplaatsingen van 8 uren en meer.

**Art. 3.** De maandelijks forfaitaire vergoeding wordt niet toegekend voor de maand juli.

**Art. 4.** De maandelijks forfaitaire vergoeding is niet verschuldigd aan de ambtenaren bedoeld in artikel 1 die niet daadwerkelijk externe opdrachten uitoefenen.

**Art. 5.** De maandelijks forfaitaire vergoeding wordt proportioneel verminderd in geval van :

- verminderde prestaties;
- een al dan niet doorlopende onderbreking van de uitoefening van het ambt die in de loop van een kalendermaand vijf werkdagen overschrijdt, afgezien van de dagen jaarlijkse vakantie.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994.

**Art. 7.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Les membres du personnel bénéficiant de l'indemnité forfaitaire précitée qui rejoignent leur résidence effective ou administrative pour y prendre le repas de midi ne peuvent porter en compte les frais inhérents à ce déplacement.

**Art. 2.** L'indemnité visée à l'article 1<sup>er</sup> est égale à 16 fois le montant accordé en application des articles 2 et 3 de l'arrêté royal précité du 24 décembre 1964 aux titulaires des grades correspondants pour des déplacements de 8 heures et plus.

**Art. 3.** L'indemnité mensuelle forfaitaire n'est pas allouée pour le mois de juillet.

**Art. 4.** L'indemnité mensuelle forfaitaire n'est pas due aux agents visés à l'article 1<sup>er</sup> qui n'exercent pas effectivement des missions extérieures.

**Art. 5.** L'indemnité mensuelle forfaitaire est réduite proportionnellement en cas :

- de prestations réduites ;
- d'interruption, continue ou non, de l'exercice de la fonction dépassant au cours d'un mois civil cinq jours ouvrables, abstraction faite des jours de congés annuels de vacances.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 94 — 579

[C — 12136]

**10 FEBRUARI 1994.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van de wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in het raam van het jongerenbanenplan (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in het raam van het jongerenbanenplan, inzonderheid op de artikelen 2, § 1 en § 2, 4, § 1 en § 2, en 6, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van de wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in het raam van het jongerenbanenplan, inzonderheid op de artikelen 1 en 3 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 november 1993 en 30 november 1993;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in het raam van het jongerenbanenplan, *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 1993.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van de wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in het raam van het jongerenbanenplan, *Belgisch Staatsblad* van 8 september 1993.

Koninklijk besluit van 3 november 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van de wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in het raam van het jongerenbanenplan, *Belgisch Staatsblad* van 10 november 1993.

Koninklijk besluit van 30 november 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van de wet van 23 juli 1993 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren in het raam van het jongerenbanenplan, *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1993.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL  
ET MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 94 — 579

[C — 12136]

**10 FEVRIER 1994.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 août 1993 portant exécution de la loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes dans le cadre du plan d'embauche des jeunes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes dans le cadre du plan d'embauche des jeunes, notamment les articles 2, § 1<sup>er</sup> et § 2, 4, § 1<sup>er</sup> et § 2, et 6, § 2;

Vu l'arrêté royal du 27 août 1993 portant exécution de la loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes dans le cadre du plan d'embauche des jeunes, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 3 modifiés par les arrêtés royaux du 3 novembre 1993 et du 30 novembre 1993;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes dans le cadre du plan d'embauche des jeunes, *Moniteur belge* du 6 août 1993.

Arrêté royal du 27 août 1993 portant exécution de la loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes dans le cadre du plan d'embauche des jeunes, *Moniteur belge* du 8 septembre 1993.

Arrêté royal du 3 novembre 1993 modifiant l'arrêté royal du 27 août 1993 portant exécution de la loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes dans le cadre du plan d'embauche des jeunes, *Moniteur belge* du 10 novembre 1993.

Arrêté royal du 30 novembre 1993 modifiant l'arrêté royal du 27 août 1993 portant exécution de la loi du 23 juillet 1993 portant des mesures de promotion de l'emploi des jeunes dans le cadre du plan d'embauche des jeunes, *Moniteur belge* du 9 décembre 1993.